



CONTRATO No. MECT - 140/2019 - G
RESOLUCIÓN DE ADJUDICACIÓN No. MECT - 23/2019
LICITACIÓN ABIERTA No. 30/2019 - ME - G
"SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET PARA CENTROS EDUCATIVOS DEL
SISTEMA PÚBLICO, AÑO 2019"
FINANCIAMIENTO: FONDOS GOES

NOSOTROS, MORENA ELEMAY MARTINEZ CABRERA,

actuando en nombre y representación del **Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, Gobierno y Estado de El Salvador**, con Número de Identificación Tributaria: cero seiscientos catorce - cero diez mil ciento veintiuno - cero cero tres - ocho, en mi calidad de **Directora de Contrataciones Institucionales**, y que en el transcurso de este instrumento me denominaré "**la Institución Contratante**" o "**MINEDUCYT**"; y **MARIO LUIS ALABI RAMOS**,

actuando en mi calidad de Director Presidente y Representante Legal de la sociedad denominada "**SERVICIOS INTERNACIONALES DE CABLE POR VIA SATELITE, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**", que puede abreviarse "**SERVICABLE, S.A. DE C.V.**".

presente instrumento me denominaré "**el contratista**". **CONVENIMOS**: En celebrar el presente contrato de "**SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET PARA CENTROS EDUCATIVOS DEL SISTEMA PÚBLICO, AÑO 2019**", conforme a las cláusulas que a continuación se especifican: **I. OBJETO DEL CONTRATO**. El contratista se compromete a proporcionar los servicios de **ENLACE A INTERNET PARA CENTROS EDUCATIVOS DEL SISTEMA PÚBLICO, AÑO 2019**, de acuerdo al detalle que se desglosa en la cláusula siguiente. **II. PRECIO Y FORMA DE PAGO**. El precio total por los servicios objeto del presente contrato asciende a la suma de **DIECISIETE MIL CIENTO OCHENTA Y OCHO DÓLARES CON**



CUARENTA Y TRES CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 17,188.43), IVA y CESC INCLUIDO; así mismo a dicho precio se le harán las retenciones de ley aplicables; monto que será pagado por la Institución contratante, de acuerdo al siguiente detalle:

No. ITEM	CODIGO	NOMBRE CENTRO ESCOLAR	DEPTO.	MUNICIPIO	PRECIO UNITARIO (IVA Y CESC) INCLUIDO (US\$)	CANT. DE MESES	TOTAL (US\$)
1	10006	CENTRO ESCOLAR "RICARDO TRIGUEROS DE LEÓN"	AHUACHAPÁN	AHUACHAPAN	59.89	7	419.23
3	10038	CENTRO ESCOLAR "COLONIA SANTA MARIA"	AHUACHAPÁN	AHUACHAPAN	59.89	7	419.23
4	10047	ESCUELA DE EDUCACION ESPECIAL "DE AHUACHAPAN"	AHUACHAPÁN	AHUACHAPÁN	59.89	7	419.23
5	10056	ESCUELA DE EDUCACION PARVULARIA "DE APANECA"	AHUACHAPÁN	APANECA	59.89	7	419.23
7	10062	COMPLEJO EDUCATIVO CANTÓN IZCAQUILIO	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	59.89	7	419.23
8	10073	INSTITUTO NACIONAL "CORNELIO AZENON SIERRA"	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	59.89	7	419.23
9	10076	CENTRO ESCOLAR "GENERAL FRANCISCO MENEDEZ"	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	59.89	7	419.23
10	10077	CENTRO ESCOLAR "MERCEDES MONTERROSA DE CARCAMO"	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	59.89	7	419.23
11	10078	CENTRO ESCOLAR "MANUEL ALVAREZ MAGAÑA"	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	59.89	7	419.23
12	10079	CENTRO ESCOLAR "ANTONIO JOSÉ DE SUCRE"	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	59.89	7	419.23
13	10081	ESCUELA DE EDUCACIÓN PARVULARIA "PROFESORA CORDELLA AVALOS DE LABOR"	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	59.89	7	419.23
14	60023	CENTRO ESCOLAR CANTÓN PEPENANCE	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	59.89	7	419.23
15	10072	ESCUELA DE EDUCACION ESPECIAL "DE ATIQUIZAYA"	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	59.89	7	419.23
16	10095	COMPLEJO EDUCATIVO "ANTONIO J. ALFARO"	AHUACHAPÁN	CONCEPCION DE ATACO	59.89	7	419.23
17	10097	CENTRO ESCOLAR "FRANCISCO GAVIDIA"	AHUACHAPÁN	EL REFUGIO	59.89	7	419.23
20	10151	CENTRO ESCOLAR "GILBERTO AUGUSTO CARCAMO"	AHUACHAPÁN	SAN LORENZO	59.89	7	419.23
22	14802	INSTITUTO NACIONAL DE SAN LORENZO	AHUACHAPÁN	SAN LORENZO	59.89	7	419.23
25	10176	COMPLEJO EDUCATIVO "JUAN DE DIOS DEL CID"	AHUACHAPÁN	TURIN	59.89	7	419.23
663	10182	INSTITUTO NACIONAL "CANDELARIA DE LA FRONTERA"	SANTA ANA	CANDELARIA DE LA FRONTERA	59.89	7	419.23
664	10197	CENTRO ESCOLAR "SALOMON CAÑAS"	SANTA ANA	CANDELARIA DE LA FRONTERA	59.89	7	419.23
665	10233	CENTRO ESCOLAR "COLONIA LA MIELERA"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	59.89	7	419.23
666	10239	INSTITUTO NACIONAL "JORGE ELISEO AZUCENA ORTEGA"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	59.89	7	419.23
667	10245	CENTRO ESCOLAR "CANTON SAN SEBASTIAN"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	59.89	7	419.23
668	10252	CENTRO ESCOLAR "CASERIO SAN CRISTOBAL, CANTON LA MAGDALENA"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	59.89	7	419.23
670	10258	CENTRO ESCOLAR "HACIENDA NAZARENO, CANTON LA MAGDALENA"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	59.89	7	419.23
671	10263	CENTRO ESCOLAR "PROFESOR SERGIO OVIDIO GARCIA"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	59.89	7	419.23
672	10268	CENTRO ESCOLAR "FRANCISCO IGNACIO CORDERO"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	59.89	7	419.23
673	10273	CENTRO ESCOLAR "DOCTOR RAMULFO CASTRO"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	59.89	7	419.23
674	14843	CENTRO ESCOLAR "COLONIA LAGUNA SECA"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	59.89	7	419.23
677	88009	ESCUELA DE EDUCACIÓN PARVULARIA CATÓLICA "MARIA AUXILIADORA"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	59.89	7	419.23
698	10446	COMPLEJO EDUCATIVO "EMILIO MARTÍNEZ"	SANTA ANA	SANTA ANA	59.89	7	419.23
709	88018	CENTRO ESCOLAR CATÓLICO "SAN VICENTE DE PAÚL"	SANTA ANA	SANTA ANA	59.89	7	419.23
751	10643	CENTRO ESCOLAR "DE JUAYUA "	SONSONATE	JUAYUA	59.89	7	419.23

752	10644	INSTITUTO NACIONAL DE JUAYÚA	SONSONATE	JUAYUA	59.89	7	419.23
753	10645	ESCUELA DE EDUCACION PARVULARIA "JOSE ROLANDO SALAVERRIA"	SONSONATE	JUAYUA	59.89	7	419.23
754	10646	CENTRO ESCOLAR "PROFESOR JORGE LARDE"	SONSONATE	JUAYUA	59.89	7	419.23
755	10649	COMPLEJO EDUCATIVO "DOCTOR CAMILO ARÉVALO "	SONSONATE	JUAYUA	59.89	7	419.23
757	10658	COMPLEJO EDUCATIVO "FRAY BARTOLOME DE LAS CASAS"	SONSONATE	JUAYUA	59.89	7	419.23
758	10659	CENTRO ESCOLAR "PRESBITERO JOSE LUIS MARTINEZ"	SONSONATE	JUAYUA	59.89	7	419.23
759	10642	ESCUELA DE EDUCACION ESPECIAL "DE JUAYUA "	SONSONATE	JUAYUA	59.89	7	419.23
760	88115	CENTRO ESCOLAR "CATOLICO EL ESPIRITU SANTO"	SONSONATE	JUAYUA	59.89	7	419.23
TOTAL (IVA Y CESC) INCLUIDO							17,188.43

La cantidad mencionada anteriormente será pagada por la institución contratante de la siguiente forma: **Pagos Mensuales:** El contratista presentará la facturación del servicio mensualmente. Los documentos a presentar, para la gestión del pago son: **I)** Factura de Consumidor Final a nombre del MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y TECNOLOGIA, en la que se indique una descripción, la cantidad, el precio unitario y el monto total de los servicios. La factura deberá incluir un detalle anexo con la siguiente información: nombre y código del centro educativo, precio mensual fijo, precio diario, días que se prestó servicio y el precio total del mes (precio diario por días en que se prestó el servicio); y **II)** Acta de Recepción debidamente firmada y sellada, por el Administrador del presente contrato, de haber recibido los servicios objeto del contrato. **III. PLAZO.** El plazo de entrega para los servicios objeto de este contrato, será de **SIETE MESES**, contados a partir del día uno de junio al treinta y uno de diciembre, ambas fechas del año dos mil diecinueve. **IV. FORMA DE ENTREGA Y RECEPCION.** De conformidad al artículo cuarenta y cuatro literal J), de la LACAP, el contratista garantiza que entregará los servicios objeto de este contrato con las mismas condiciones y términos de referencia ofertados de acuerdo a lo establecido en las Bases de Licitación a satisfacción del Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología. El lugar de entrega para los servicios contratados, serán los detallados en el **Anexo de este contrato.** **V. OBLIGACIONES DE LA INSTITUCION CONTRATANTE.** El pago de los servicios será financiado con Fondos del **GOBIERNO DE EL SALVADOR**, por el monto de **DIECISIETE MIL CIENTO OCHENTA Y OCHO DÓLARES CON CUARENTA Y TRES CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 17,188.43)**, IVA y **CESC INCLUIDO.** **VI. SUPERVISIÓN Y CONTROL.** La administración de este contrato será ejercida por **Carlos Romeo Aguilar Marín, Jefe del Departamento de Tecnologías, Redes y Comunicaciones Ad Honorem de la Gerencia de Tecnologías Educativas de la Dirección Nacional de Educación en Ciencia, Tecnología e Innovación del Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología**, quien será la persona encargada de administrar la ejecución de este contrato y tendrá el derecho a inspeccionar a fin de verificar su conformidad con las especificaciones del contrato. Cuando los servicios inspeccionados no se sujeten a los términos contractuales, el contratante podrá rechazarlos previo informe del Administrador de Contrato, y el contratista deberá, sin cargo para la contratante, reemplazarlos o hacer todas las modificaciones necesarias para que ellas cumplan con las especificaciones del contrato. **VII. CESION.** Queda expresamente prohibido al contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La Transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer



efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **VIII. GARANTIA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, el contratista deberá rendir a satisfacción del MINEDUCYT, dentro del plazo de cinco días hábiles posteriores a la notificación que el contrato está debidamente legalizado, la garantía siguiente: **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, a favor del Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, por un monto de **DOS MIL SESENTA Y DOS DÓLARES CON SESENTA Y UN CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$ 2,062.61)**, equivalente al doce por ciento (12%) del valor del contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia de **doce meses**, a partir de la fecha de suscripción del contrato.

IX. INCUMPLIMIENTO. En caso de mora en el cumplimiento por parte del contratista de las obligaciones, emanadas del presente contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. El contratista expresamente se somete a las sanciones que emanan de la ley o del presente contrato las que serán impuestas por la Institución contratante, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. **X. OTRAS CONDICIONES DEL SERVICIO: CONDICIONES PARA**

LOS EQUIPOS: **a)** El contratista debe garantizar que el enlace quede instalado y funcionando, proporcionando todos los equipos de comunicación y accesorios necesarios, esto implica, cables de poder, patchcord, fuentes externas, entre otros; **b)** El equipo de comunicación provisto por el contratista debe contar con una viñeta con los datos necesarios para reportar fallas, lo cual incluye pero no limita a números de teléfono, dirección de correo electrónico, código de identificación, y cualquier otro dato requerido por el personal del MINEDUCYT para notificar fallas; **c)** Todo daño locativo generado durante la instalación del enlace, equipo, cables o cualquier otro accesorio, deberá ser resuelto por el proveedor a entera satisfacción del Director del centro educativo afectado; **d)** Todas las canalizaciones de cableado que el proveedor requiera realizar al interior de los Centros Educativos para la conexión de sus propios equipos se deberán realizar utilizando las ducterías apropiadas ya sean estas para interiores o intemperie, de igual forma el tipo de cable a utilizar, y **e)** El equipo que se instale en cada Centro Educativo deberá ser para uso exclusivo del MINEDUCYT. **CONDICIONES ESPECIALES:** **a)** El ofertante debe incluir en su precio mensual cualquier costo por la instalación de materiales, equipos y mano de obra para la conexión del servicio en cada centro educativo beneficiado, ya que no podrá incluir ningún costo adicional durante la ejecución del proyecto; **b)** Anexo a la factura del servicio prestado, se deberá proporcionar un reporte de todos los requerimientos de servicios para la atención a fallas solicitados por los centros educativos y por el MINEDUCYT y que fueron atendidos durante el período de facturación, este deberá incluir el detalle con los sitios, fechas y horas de apertura y cierre de todas las incidencias. En tal informe, el contratista deberá usar como referencia, independientemente al uso de identificadores internos, el Código de Infraestructura provisto por el MINEDUCYT y que es el identificador único de cada centro educativo público del país; **c)** El contratista deberá garantizar la confidencialidad de la información transmitida a través de la red montada, sujeto a las normas y leyes que existan o definan al respecto; **d)** Todo cambio o modificación técnica a realizar en la infraestructura de comunicaciones del contratista, deberá ser notificada por escrito al contratante con la suficiente anticipación (salvo en casos de daños fortuitos que deban ser atendidos de inmediato); **e)** El contratista deberá considerar dentro del servicio prestado, los cambios de configuración que fuesen necesarios en sus equipos con los cuales brindará su servicio al contratante. Cualquier

modificación que fuese necesaria para mejorar y adecuar los servicios de comunicaciones de los centros educativos, no deberá tener ningún costo adicional para el contratante, estando obligado el ofertante a brindar dicho servicio.; **f)** El contratista deberá garantizar que los equipos de comunicación de los centros educativos cumplen con las condiciones y especificaciones técnicas de los servicios solicitados; **g)** El contratista deberá asegurar la compatibilidad y correcta configuración de sus equipos de comunicación en forma tal que interactúen transparentemente con los equipos de los centros educativos para garantizar el perfecto funcionamiento de los enlaces de comunicación según corresponda los requerimientos básicos para la instalación y óptimo funcionamiento del equipo o software a utilizar en la solución; **h)** Instalar, configurar y afinar el hardware y/o software de sus equipos de comunicación de tal manera que certifique el completo funcionamiento de éstos en forma integrada con la red de comunicaciones y el resto de equipo y software del MINEDUCYT en los centros educativos beneficiados; **i)** Prestar soporte técnico que sea necesario durante todo el proceso de implementación y puesta en alta de los enlaces. Así mismo cuando el centro educativo requiera cambio de la conexión de los servicios a otra aula dentro del mismo centro educativo, dicha acción no tendrá recargo alguno para el centro educativo ni para el MINEDUCYT; **j)** El contratista deberá suministrar todos los accesorios tales como: cables de potencia, conectores, cables de comunicación, cables de interconexión, documentación y todos aquellos aditamentos que no hayan sido explícitos en las especificaciones técnicas y que sean necesarios e imprescindibles para hacer efectiva la instalación y puesta en funcionamiento del servicio contratado entre sus equipos de comunicación y el equipo activo de cada centro educativo; **k)** Se establece un nivel mínimo de 99% de disponibilidad mensual del servicio contratado; **l)** No se contabilizarán dentro del tiempo de no disponibilidad las interrupciones del servicio que pudieran producirse por causas imputables al MINEDUCYT o a los centros educativos; en esta categoría se incluye cuando los centros educativos apagan los equipos por normativa gubernamental o por ahorro de energía; **m)** El MINEDUCYT facilitará el acceso a sus dependencias al personal designado por los contratistas del servicio, para la resolución de averías o la operativa del servicio que así lo requiera. El tiempo que pudiera demorarse dicho permiso quedará fuera del cálculo de la disponibilidad; **n)** Los diferentes equipos de línea de la conexión de acceso estarán permanentemente encendidos para todas las interfaces de la red del cliente; **o)** Quedan excluidas interrupciones del servicio debidas a causas de fuerza mayor que no estuviesen consideradas por el proveedor, por ejemplo, desastres naturales; **p)** El centro educativo proporcionará - donde sea posible y cuando la infraestructura eléctrica del mismo lo posea - la red de polarización para los equipos de comunicación de propiedad del proveedor, sin embargo el centro educativo no es responsable por cualquier falla que se derive de fallas o descargas a nivel de la red de polarización del centro educativo; y **q)** El contratista por su lado garantizará la protección de línea para sus servicios de comunicación a nivel de su infraestructura externa, esto con el fin de proteger tanto los equipos de comunicación del proveedor como los del centro educativo. **XI. PLAZO DE RECLAMOS.** A partir de la suscripción del contrato, la Institución tendrá un plazo de **doce meses** de acuerdo a la garantía de cumplimiento de contrato, para efectuar cualquier reclamo respecto de alguna inconformidad sobre los servicios contratados. **XII. MODIFICACION.** De común acuerdo, el presente contrato podrá ser modificado. En tal caso, la institución contratante emitirá la



correspondiente resolución, la cual formará parte integrante del presente contrato.

XIII. DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos, si los hubiere: a) **Bases de Licitación**, b) Adendas, c) Aclaraciones, d) Enmiendas, e) Consultas, f) Interpretaciones e Instrucciones sobre la forma de cumplir las prestaciones formuladas por la institución contratante, g) Garantías, h) La oferta, i) La resolución de adjudicación, j) Resolución de Recurso de Revisión, k) Resoluciones Modificativas, y l) Otros documentos que emanaren del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último.

XIV. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO. De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, la institución contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación, objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante las cuales le serán comunicadas por medio del Administrador de este Contrato. En caso de haber dudas ó contradicciones en la interpretación de los conceptos expresados entre el presente contrato y los Documentos de Libre Gestión ó documentos anexos, que forman parte de este contrato, prevalecerán los conceptos expresados en el contrato.

XV. MODIFICACIÓN UNILATERAL. Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la institución contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato.

XVI. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR. En situaciones de fuerza mayor o caso fortuito ó de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP el contratista, previa justificación y entrega de la garantía cuando proceda, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. En todo caso, y aparte de la facultad de la institución Contratante para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato.

XVII. SOLUCIONES DE CONFLICTOS. Para resolver cualquier disputa o controversia que surja en cuanto a la interpretación o cumplimiento del presente contrato, las partes se someten a los tribunales comunes de este país, y a las disposiciones de las Leyes Salvadoreñas. **XVIII. TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de rescisión en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución.

XIX. JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE. Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; Las partes renuncian a efectuar reclamaciones por las vías que no sean las establecidas por este contrato o las leyes del país. **XX. NOTIFICACIÓN.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este

contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: Para el **MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y TECNOLOGÍA**: Dirección: Centro de Gobierno, Plan Maestro, Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, Edificio A-1, segundo nivel. Teléfono: 2592-3031. Fax: 2592-3046. Para el Contratista: **SERVICABLE, S.A. DE C.V.**:

XXI. RESPONSABILIDAD SOCIAL PARA LA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL. Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo 158 romano V literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XXIII. VIGENCIA DEL CONTRATO.** El presente contrato entrará en vigencia a partir de la fecha de su firma, hasta quedar totalmente liquidado el mismo. **XXIII. IDIOMA.** El idioma oficial del contrato será el castellano. Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido. En fe de lo cual firmamos en la ciudad de San Salvador, a los veintisiete días del mes de mayo de dos mil diecinueve.



MORENA ELEY MARTINEZ CABRERA
Directora de Contrataciones Institucionales del Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, en representación del Ministro de Educación, Ciencia y Tecnología en virtud del Acuerdo No. 15-2225.
CONTRATANTE



MARIO LUIS ALABI RAMOS
Director Presidente de **SERVICABLE, S.A. DE C.V.**
CONTRATISTA





CONTRATO No. MECT - 140/2019 - G

en la ciudad de San Salvador,

veintisiete de mayo de dos mil diecinueve. Ante mí, **JOSE RAFAEL AREVALO RIVERA**, Notario, de este domicilio, **COMPARECEN**: La señora **MORENA ELEM MARTINEZ CABRERA**,

actuando en nombre y representación del **Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, Gobierno y Estado de El Salvador**, en su calidad de **Directora de Contrataciones Institucionales**, Personería que **Doy Fe** de ser legítima y suficiente, por haber tenido a la vista el Acuerdo Número Quince - Dos Mil Doscientos Veinticinco, emitido en fecha veintiuno de diciembre de dos mil dieciocho por el Ingeniero Carlos Mauricio Canjura Linares, Ministro de Educación, Ciencia y Tecnología, en el cual, se le concede facultades para celebrar actos como el presente, que en lo sucesivo se denominará "**la Institución Contratante**" o "**MINEDUCYT**"; y el señor **MARIO LUIS ALABI RAMOS**,

actuando en nombre y representación en su calidad de Director Presidente y Representante Legal de la sociedad denominada "**SERVICIOS INTERNACIONALES DE CABLE POR VIA SATELITE, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**", que puede abreviarse "**SERVICABLE, S.A. DE C.V.**", del

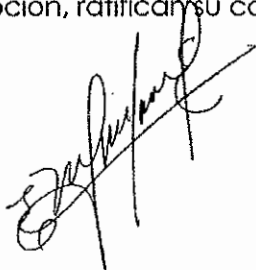
de cuya Personería Jurídica **Doy Fe** de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la siguiente documentación: **A)** Fotocopia Certificada por Notario del Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, otorgada en la ciudad de Santa Ana, a las doce horas del día ocho de julio de mil novecientos noventa y cuatro, ante los oficios



notariales de JOSE DAVID HERRERA ARRIOLA, e inscrita en el Registro de Comercio al Número TRESCIENTOS NOVENTA Y DOS del Libro TREINTA Y UNO del Registro de Sociedades, de fecha nueve de agosto de mil novecientos noventa y cuatro; en ella se estableció que la naturaleza de la sociedad es anónima bajo el régimen de Capital Variable; su nacionalidad es salvadoreña, y su denominación es "SERVICIOS INTERNACIONALES DE CABLE POR VIA SATELITE, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", pudiendo utilizar como abreviatura "SERVICABLE, S.A. DE C.V."; que su domicilio es la ciudad de Santa Ana; que el plazo de la sociedad es por tiempo indeterminado; la administración directa de la sociedad estará confiada a una Junta Directiva integrada por tres directores propietarios que se denominarán: Presidente, Secretario y Director Propietario, quienes durarán en sus funciones tres años, pudiendo ser reelectos; corresponderá al Presidente de la Junta Directiva representar a la sociedad judicial y extrajudicialmente, así como el uso de la firma social. **B)** Fotocopia Certificada por Notario del Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social de la Sociedad, otorgada en la ciudad de Santa Ana, a las diecisiete horas del día cuatro de noviembre de dos mil quince, ante los oficios notariales de WILBER IVAN RIVAS HERNANDEZ, e inscrita en el Registro de Comercio al Número VEINTE del Libro TRES MIL QUINIENTOS TRECE del Registro de Sociedades, de fecha diecinueve de noviembre de dos mil quince; en ella se modificó el valor nominal de las acciones, el monto del capital social mínimo y el período de elección de los miembros de la Junta Directiva, quienes durarán en sus funciones cinco años. **C)** Fotocopia Certificada por Notario de la Credencial de Elección de Junta Directiva de la sociedad, emitida por la Secretaria de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad; en la cual consta, que en el Libro de Actas de Junta General de Accionistas se encuentra asentada el Acta Número TREINTA Y SEIS de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad celebrada el día doce de agosto del año dos mil diecisiete, y que en su punto número tres se acordó elegir para un período de tres años, al señor MARIO LUIS ALABI RAMOS, como Director Presidente; dicha credencial se encuentra inscrita en el Registro de Comercio al Número VEINTIUNO del Libro TRES MIL SETECIENTOS OCHENTA Y CUATRO del Registro de Sociedades,

de fecha veintitrés de agosto de dos mil diecisiete; por lo que el compareciente, está ampliamente facultado para realizar actos como el presente, y que en el transcurso del presente instrumento se denominará "**el contratista**"; **Y ME DICEN:** que las firmas, que en su orden se leen: "E.M." y la otra "ILEGIBLE", son suyas y que como tales las reconocen por haber sido puestas de sus puños y letras al pié del instrumento que antecede, otorgado en esta ciudad, este mismo día; escrito en cuatro hojas de papel simple; así mismo reconocen y ratifican todos los términos y condiciones que en el mismo se otorgan, el cual se refiere al **CONTRATO NUMERO MECT – CIENTO CUARENTA / DOS MIL DIECINUEVE – G**, con **RESOLUCIÓN DE ADJUDICACIÓN NUMERO MECT – VEINTITRÉS / DOS MIL DIECINUEVE** de la **LICITACIÓN ABIERTA NUMERO TREINTA / DOS MIL DIECINUEVE – ME – G**, referente a los "**SERVICIOS DE ENLACE A INTERNET PARA CENTROS EDUCATIVOS DEL SISTEMA PÚBLICO, AÑO DOS MIL DIECINUEVE**", financiado con fondos del **GOBIERNO DE EL SALVADOR**; cuyas cláusulas más relevantes son las siguientes: **I. OBJETO DEL CONTRATO.** El contratista se compromete a proporcionar los servicios de **ENLACE A INTERNET PARA CENTROS EDUCATIVOS DEL SISTEMA PÚBLICO, AÑO DOS MIL DIECINUEVE**, de acuerdo al detalle que se desglosa en la cláusula segunda del contrato que antecede. **II. PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio total por los servicios objeto del presente contrato asciende a la suma de **DIECISIETE MIL CIENTO OCHENTA Y OCHO DÓLARES CON CUARENTA Y TRES CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, IVA y CESC INCLUIDO**; así mismo a dicho precio se le harán las retenciones de ley aplicables; la cantidad mencionada anteriormente será pagada por la institución contratante, de la siguiente forma: **Pagos Mensuales:** El contratista presentará la facturación del servicio mensualmente. Los documentos a presentar, para la gestión del pago son: **I)** Factura de Consumidor Final a nombre del **MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y TECNOLOGIA**, en la que se indique una descripción, la cantidad, el precio unitario y el monto total de los servicios. La factura deberá incluir un detalle anexo con la siguiente información: nombre y código del centro educativo, precio mensual fijo, precio diario, días que se prestó servicio y el precio total del mes (precio diario por días en que se prestó el servicio); y **II)** Acta de Recepción debidamente firmada y

sellada, por el Administrador del presente contrato, de haber recibido los servicios objeto del contrato. **III. PLAZO.** El plazo de entrega para los servicios objeto de este contrato, será de **SIETE MESES**, contados a partir del día uno de junio al treinta y uno de diciembre, ambas fechas del año dos mil diecinueve. **IV. FORMA DE ENTREGA Y RECEPCION.** De conformidad al artículo cuarenta y cuatro literal J), de la LACAP, el contratista garantiza que entregará los servicios objeto de este contrato con las mismas condiciones y términos de referencia ofertados de acuerdo a lo establecido en las Bases de Licitación a satisfacción del Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología. El lugar de entrega para los servicios contratados, serán los detallados en el **Anexo de este contrato.** **VIII. GARANTIA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, el contratista deberá rendir a satisfacción del MINEDUCYT, dentro del plazo de cinco días hábiles posteriores a la notificación que el contrato está debidamente legalizado, la garantía siguiente: **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, a favor del Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, por un monto de **DOS MIL SESENTA Y DOS DÓLARES CON SESENTA Y UN CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**, equivalente al doce por ciento del valor del contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia de **doce meses**, a partir de la fecha de suscripción del contrato. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presenta Acta Notarial que consta de tres hojas de papel simple, y leído que se las hubo, íntegramente en un solo acto sin interrupción, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.-**



**ANEXO CONTRATO No. MECT - 140/2019 - G
LUGAR PARA LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS**

No. ITEM	CÓDIGO	NOMBRE CENTRO ESCOLAR	DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	DIRECCIÓN
1	10006	CENTRO ESCOLAR "RICARDO TRIGUEROS DE LEÓN"	AHUACHAPÁN	AHUACHAPAN	FINAL CALLE PRINCIPAL, SEGUNDA ETAPA COLONIA EL IVU
3	10038	CENTRO ESCOLAR "COLONIA SANTA MARIA"	AHUACHAPÁN	AHUACHAPAN	CUARTA CALLE ORIENTE Y CALLE L COLONIA SANTA MARIA
4	10047	ESCUELA DE EDUCACION ESPECIAL "DE AHUACHAPAN"	AHUACHAPÁN	AHUACHAPÁN	COLONIA ZACAMIL FINAL CALLE A HOSPITAL FRANCISCO MENENDEZ
5	10056	ESCUELA DE EDUCACION PARVULARIA "DE APANECA"	AHUACHAPÁN	APANECA	TERCERA AVENIDA NORTE BARRIO SAN JOSE
7	10062	COMPLEJO EDUCATIVO CANTÓN IZCAQUILIO	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	KM 82 CARRETERA PANAMERICANA
8	10073	INSTITUTO NACIONAL "CORNELIO AZENON SIERRA"	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	FINAL 3A AVENIDA SUR #4-103
9	10076	CENTRO ESCOLAR "GENERAL FRANCISCO MENENDEZ"	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	AV. 5 DE NOVIEMBRE ENTRE CUARTA Y SEXTA CALLE PONIENTE BARRIO TALULE
10	10077	CENTRO ESCOLAR "MERCEDES MONTERROSA DE CARCAMO"	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	FINAL SEGUNDA AVENIDA SUR NUMERO 3-146
11	10078	CENTRO ESCOLAR "MANUEL ALVAREZ MAGAÑA"	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	FINAL SEGUNDA AVENIDA SUR 3-147 BARRIO EL ANGEL
12	10079	CENTRO ESCOLAR "ANTONIO JOSÉ DE SUCRE"	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	SEXTA AVENIDA NORTE Y OCTAVA CALLE ORIENTE
13	10081	ESCUELA DE EDUCACIÓN PARVULARIA "PROFESORA CORDELIA AVALOS DE LABOR"	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	FINAL DOBLE VIA ENTRE AVENIDA CENTRAL Y SEGUNDA AVENIDA SUR
14	60023	CENTRO ESCOLAR CANTÓN PEPENANCE	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	CANTON PEPENANCE
15	10072	ESCUELA DE EDUCACION ESPECIAL "DE ATIQUIZAYA"	AHUACHAPÁN	ATIQUIZAYA	FINAL PASAJE FATIMA Y CONCEPCION, COLONIA SAN MANUEL ATIQUIZAYA
16	10095	COMPLEJO EDUCATIVO "ANTONIO J. ALFARO"	AHUACHAPÁN	CONCEPCION DE ATACO	SEGUNDA CALLE ORIENTE ENTRE SEXTA Y OCTAVA AVENIDA SUR BARRIO LA VEGA
17	10097	CENTRO ESCOLAR "FRANCISCO GAVIDIA"	AHUACHAPÁN	EL REFUGIO	CALLE SALVADOR RODRIGUEZ BARRIO EL CENTRO.
20	10151	CENTRO ESCOLAR "GILBERTO AUGUSTO CARCAMO"	AHUACHAPÁN	SAN LORENZO	CALLE KENNEDY BARRIO EL CENTRO
22	14802	INSTITUTO NACIONAL DE SAN LORENZO	AHUACHAPÁN	SAN LORENZO	FINAL CALLE PRINCIPAL, COLONIA SAN EMIGDIO
25	10176	COMPLEJO EDUCATIVO "JUAN DE DIOS DEL CID"	AHUACHAPÁN	TURIN	FINAL SEGUNDA AVENIDA SUR ALFREDO ESPINO
663	10182	INSTITUTO NACIONAL "CANDELARIA DE LA FRONTERA"	SANTA ANA	CANDELARIA DE LA FRONTERA	BARRIO LAS ANIMAS, COLONIA LAS BRISAS
664	10197	CENTRO ESCOLAR "SALOMON CAÑAS"	SANTA ANA	CANDELARIA DE LA FRONTERA	TERCERA CALLE ORIENTE SANTO DOMINGO
665	10233	CENTRO ESCOLAR "COLONIA LA MIELERA"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	CALLE PRINCIPAL COLONIA SAN MIGUEL
666	10239	INSTITUTO NACIONAL "JORGE ELISEO AZUCENA ORTEGA"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	11 AVENIDA NORTE CALLE AL TAZUMAL
667	10245	CENTRO ESCOLAR "CANTON SAN SEBASTIAN"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	CALLE AL COCO, DESVIO A 70 METROS DESPUÉS DEL RIO
668	10252	CENTRO ESCOLAR "CASERIO SAN CRISTOBAL, CANTON LA MAGDALENA"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	CASERIO SAN CRISTOBAL CANTON LA MAGDALENA
670	10258	CENTRO ESCOLAR "HACIENDA NAZARENO, CANTON LA MAGDALENA"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	HACIENDA EL NAZARENO CANTON LA MAGDALENA
671	10263	CENTRO ESCOLAR "PROFESOR SERGIO OVIDIO	SANTA ANA	CHALCHUAPA	UN KILOMETRO AL ORIENTE DE RUINAS EL

CONTRATO No. MECT – 140/2019 – G

		GARCIA"			TAZUMAL
672	10268	CENTRO ESCOLAR "FRANCISCO IGNACIO CORDERO"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	FINAL CALLE GENERAL RAMON FLORES ORIENTE
673	10273	CENTRO ESCOLAR "DOCTOR RANULFO CASTRO"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	FINAL 11 AVENIDA NORTE N° 12
674	14843	CENTRO ESCOLAR "COLONIA LAGUNA SECA"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	FINAL TERCERA CALLE PONIENTE ,COLONIA QUEZADA CANTON EL CUJE
677	88009	ESCUELA DE EDUCACIÓN PARVULARIA CATÓLICA "MARIA AUXILIADORA"	SANTA ANA	CHALCHUAPA	5 CALLE PONIENTE ENTRE CUARTA Y SEXTA AVENIDA SUR
698	10446	COMPLEJO EDUCATIVO "EMILIO MARTÍNEZ	SANTA ANA	SANTA ANA	KM 77 Y 1/2 CARRETERA PANAMERICANA
709	88018	CENTRO ESCOLAR CATÓLICO "SAN VICENTE DE PAÚL"	SANTA ANA	SANTA ANA	6° CALLE PONIENTE Y AVENIDA JOSE MATIAS DELGADO NORTE N°402
751	10643	CENTRO ESCOLAR "DE JUAYUA "	SONSONATE	JUAYUA	6 CALLE ORIENTE, 10 AVENIDA SUR COLONIA SANTA ELENA
752	10644	INSTITUTO NACIONAL DE JUAYÚA	SONSONATE	JUAYUA	FINAL CALLE MONSEÑOR OSCAR ARNULFO ROMERO ORIENTE
753	10645	ESCUELA DE EDUCACION PARVULARIA "JOSE ROLANDO SALAVERRIA"	SONSONATE	JUAYUA	4 AVENIDA Y 6 CALLE OTE. BARRIO EL CALVARIO
754	10646	CENTRO ESCOLAR "PROFESOR JORGE LARDE"	SONSONATE	JUAYUA	PRIMERA CALLE SUR SAN JOSE LA MAJADA
755	10649	COMPLEJO EDUCATIVO "DOCTOR CAMILO ARÉVALO "	SONSONATE	JUAYUA	KILOMETRO 81 1/2 CARRETERA DE SONSONATE HACIA SANTA ANA CONTIGUO A IGLESIA CATOLICA
757	10658	COMPLEJO EDUCATIVO "FRAY BARTOLOME DE LAS CASAS"	SONSONATE	JUAYUA	4° AVENIDA SUR. ENTRE CALLE MONSEÑOR ROMERO Y 6° CALLE ORIENTE
758	10659	CENTRO ESCOLAR "PRESBITERO JOSE LUIS MARTINEZ"	SONSONATE	JUAYUA	PRIMERA CALLE PONIENTE Y SAV. PRESBITERO JOSE LUIS MARTINEZ
759	10642	ESCUELA DE EDUCACION ESPECIAL "DE JUAYUA "	SONSONATE	JUAYUA	10 AV.SUR COLONIA SANTA ELENA
760	88115	CENTRO ESCOLAR "CATOLICO EL ESPIRITU SANTO"	SONSONATE	JUAYUA	4A CALLE ORIENTE Y 6A AV. SUR, BARRIO EL CALVARIO

